



**INDICE**

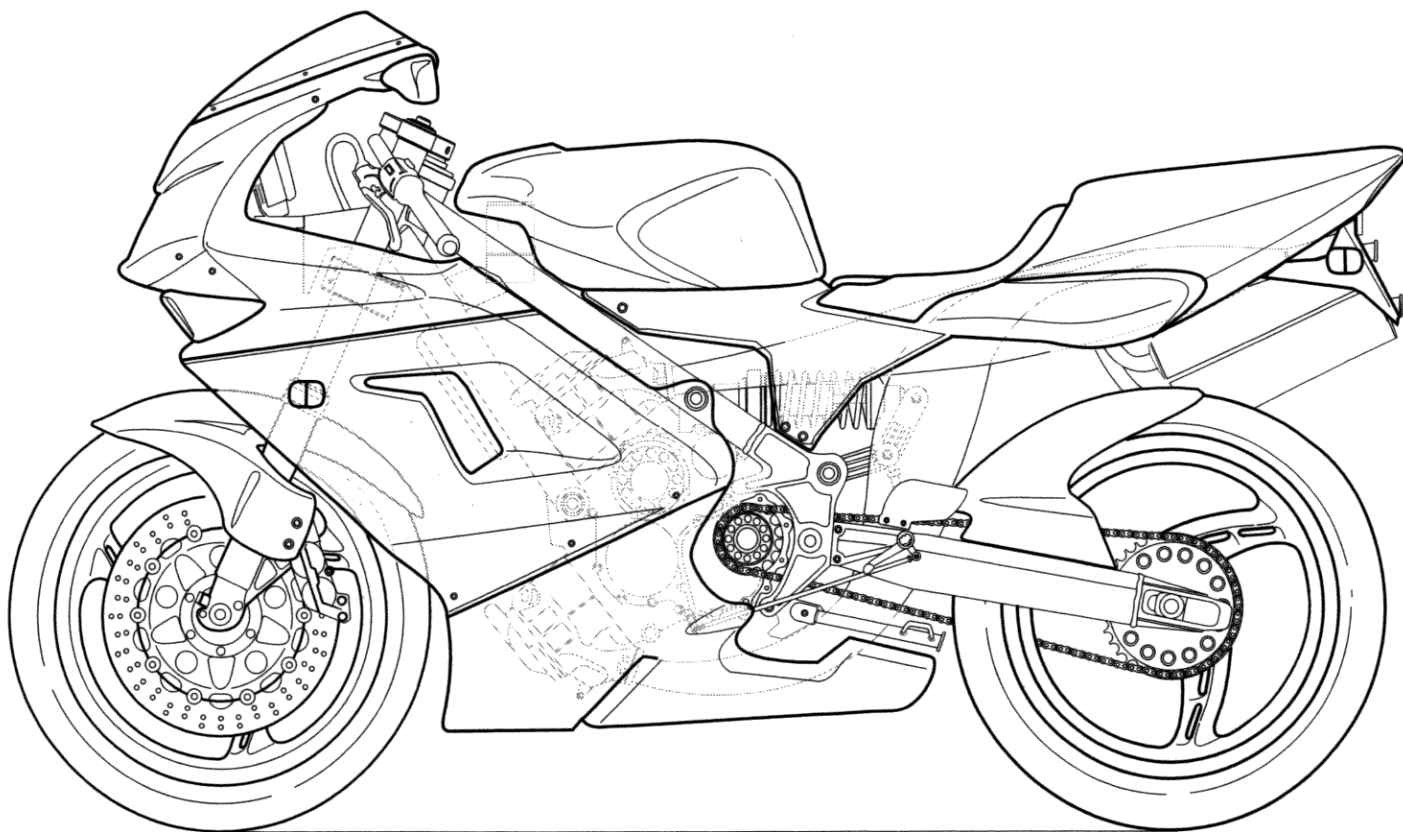
Motore	Pag. 2/9
Radiatore	Pag. 11/9
Corpo farfallato	Pag. 11/9
Parte elettrica	Pag. 14/9
Batteria	Pag. 17/9
Parti ciclistica	Pag. 20/9
Freni	Pag. 23/9

**INDEX**

Motor	Pag. 3/9
Radiator	Pag. 12/9
Housing	Pag. 12/9
Electric system	Pag. 15/9
Battery	Pag. 18/9
Cycle section	Pag. 21/9
Brake	Pag. 24/9

**VERZEICHNIS**

Motor	Abb. 4/9
Kühler	Abb. 13/9
Korper	Abb. 13/9
Elektrischer teil	Abb. 16/9
Batterie	Abb. 19/9
Fahrwerk	Abb. 22/9
Bremsen	Abb.. 25/9



Modello 500 V2  
MANUALE D'OFFICINA  
© 1997 by BIMOTA S.p.A.  
1ª Edizione - 10/1997

Tutti i diritti riservati. Ogni pubblicazione o utilizzo senza permesso scritto da parte della BIMOTA S.p.A. è severamente vietata/o.

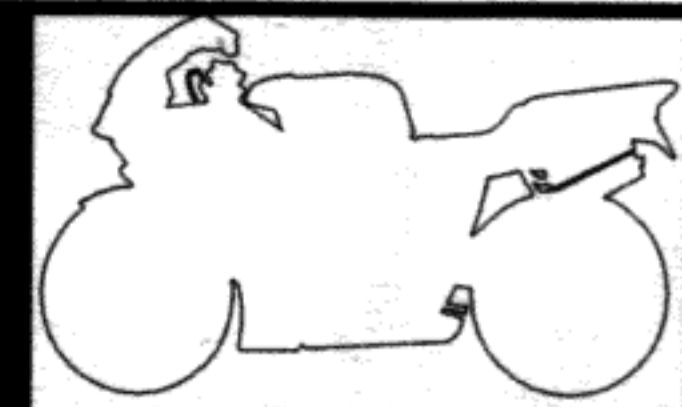
Verificato: A.Q.  
Realizzato: Tecnema s.r.l.

Model 500 V2  
SERVICE MANUAL  
© 1997 by BIMOTA S.p.A.  
1st Edition - 10/ 1997

All right reserved. Any reprinting or unauthorized use without the written permission of BIMOTA S.p.A. is expressly prohibited.

Verified: A.Q.  
Realisation: Tecnema s.r.l.

Cap. 9  
Cap. 9  
Kap. 9



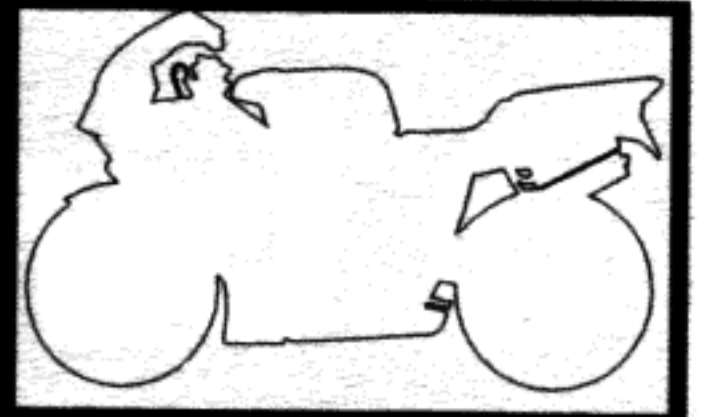
**IMPORTANTE**

Ogni qualvolta si verifichi un malfunzionamento del motociclo, prima di ogni intervento, è consigliato utilizzare il sistema di autodiagnosi REP 2000 (vedi pag. 32/7) per ricercarne la causa.

L'accensione della spia (color rosso) posizionata sulla base di sterzo del motociclo, per un tempo superiore a 30 secondi, segnala un malfunzionamento del sistema di iniezione.

**MOTORE**

Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Il motore non si avvia o è difficile da avviare.	<p><b>Compressione troppo bassa</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fasce elastiche usurate.</li> <li>2. Cilindro usurato.</li> <li>3. Il motorino di avviamento gira troppo lentamente.</li> <li>4. Candele mal installate.</li> </ol> <p><b>Le candele non producono scintilla</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Candele sporche.</li> <li>2. Candele bagnate.</li> <li>3. Bobina di accensione difettosa.</li> <li>4. Generatore di segnali o centralina iniezione/accensione difettosi.</li> <li>5. Distanza sensore giri motore (pick-up) errata.</li> </ol> <p><b>Il carburante non raggiunge gli iniettori</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Relè della pompa carburante difettoso.</li> <li>2. Pompa carburante difettosa.</li> <li>3. Filtro carburante intasato.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire o rialesare. Vedere la sezione sulla parte elettrica. Stringere.</p> <p>Pulire. Pulire ed asciugare. Sostituire. Sostituire.</p> <p>Regolare.</p> <p>Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>
Il motore si spegne facilmente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Candele sporche.</li> <li>2. Generatore di segnali o centralina iniezione/accensione difettosi.</li> </ol>	<p>Pulire. Sostituire.</p>
Motore rumoroso.	<p><b>Il rumore sembra provenire dal pistone</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pistone o cilindro usurati.</li> <li>2. Camera combustione sporca.</li> <li>3. Spinotto pistone o foro spinotto pistone usurati.</li> <li>4. Fasce elastiche o cave usurate.</li> </ol> <p><b>Il rumore sembra provenire dalla frizione</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scanalature albero secondario o tamburo usurate.</li> <li>2. Denti dischi conduttori usurati.</li> <li>3. Dischi conduttori e condotti distorti.</li> <li>4. Cuscinetto disinnesto frizione usurato o danneggiato.</li> </ol>	<p>Sostituire. Pulire. Sostituire. Sostituire.</p> <p>Sostituire. Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>



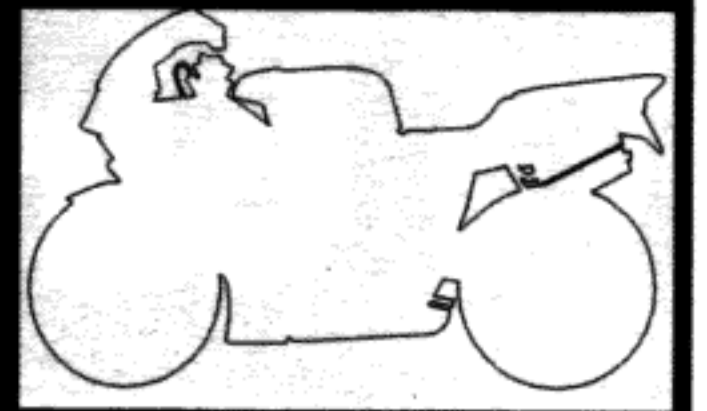
**IMPORTANT**

In case of a trouble off the motorcycle, before any intervention, we recommend to use REP 2000 autodiagnose system (see to page 33/7) to find the cause.

If the indicator light (red color), located up the upper steering plate of the motorcycle, remains lit longer than 30 seconds, it signals a trouble of the injection system.

**ENGINE**

Problem	Symptom and possible causes	Solution
The engine doesn't start or is hard to start.	<p><b>Too low compression</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn piston rings.</li> <li>2. Worn cylinder hole.</li> <li>3. The starting motor runs too slowly.</li> <li>4. Spark plugs not correctly inserted.</li> </ol> <p><b>The spark plugs do not produce sparks</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spark plugs are dirty.</li> <li>2. Spark plugs are wet.</li> <li>3. Faulty ignition coil.</li> <li>4. Faulty signal generator or ignition unit.</li> <li>5. Pick-up gap not correct.</li> </ol> <p><b>The fuel doesn't reach the injectors</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faulty fuel pump relays .</li> <li>2. Faulty fuel pump.</li> <li>3. Obstructed fuel filter.</li> </ol>	<p>Replace. Replace or rebore. See Electric System section. Tighten.</p> <p>Clean. Clean and dry. Replace. Replace. Adjust.</p> <p>Replace. Replace. Replace.</p>
The engine frequently stalls.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spark plugs are dirty.</li> <li>2. Faulty signal generator or ignition unit.</li> </ol>	<p>Clean. Replace.</p>
Noisy engine.	<p><b>The noise seems to be produced by the piston</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn piston or cylinder.</li> <li>2. Dirty combustion chamber.</li> <li>3. Worn piston pin or piston pin hole.</li> <li>4. Worn piston rings.</li> </ol> <p><b>The noise seems to be produced by the clutch</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn splines on transmission shaft or drum.</li> <li>2. Worn driving plate teeth.</li> <li>3. Damaged driving and driven plates.</li> <li>4. Worn or damaged clutch release bearing.</li> </ol>	<p>Replace. Clean. Replace. Replace.</p> <p>Replace. Replace. Replace. Replace.</p>



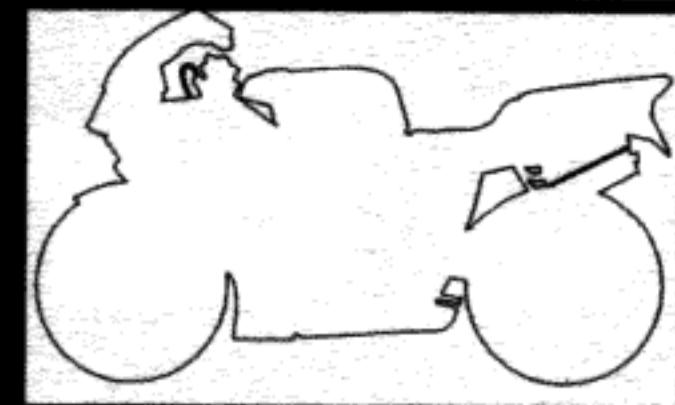
**WICHTIG**

Bei Störung des Motorrades vor jedem Eingriff ist es ratsam das Selbstdiagnose-system REP 2000 (mit Seite 33/7 sehen) zu verwenden, um die Ursache zu finden .

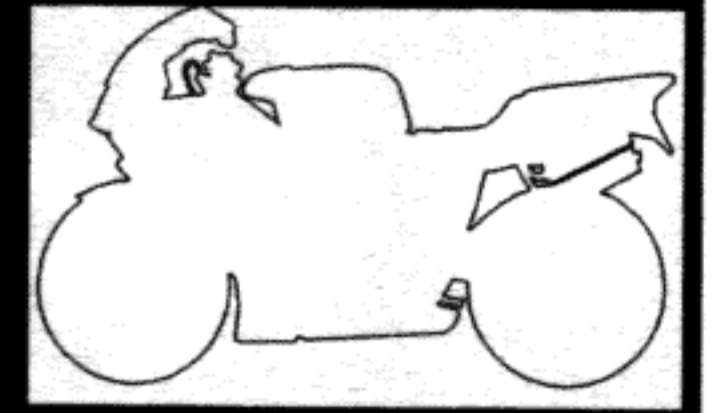
Wenn das Aufleuchten der rote Warnlampe, die an der über gabelbrücke ist, länger als 30 Sekunden dauert, so wird eine Störung des Einspritzungsystems gemeldet.

**MOTOR**

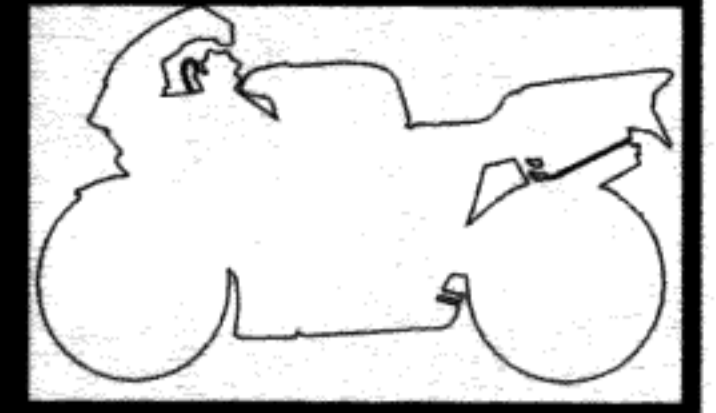
Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Der Motor läuft nicht oder nur schwer an.	<p><b>Kompression zu niedrig</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kolbenringe verschlissen.</li> <li>2. Zylinderbohrung verschlissen.</li> <li>3. Der Anlassermotor dreht sich zu langsam.</li> <li>4. Zündkerzen nicht richtig eingesteckt.</li> </ol> <p><b>Die Zündkerzen erzeugen keinen Funken</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzen verschmutzt.</li> <li>2. Zündkerzen naß.</li> <li>3. Zündspule defekt.</li> <li>4. Signale-Generator oder Einspritzung defekt.</li> <li>5. Abstand Taktmotorsensor(Pick-up) abwegig.</li> </ol> <p><b>Der Kraftstoff gelangt nicht zu den Einspritz-Ventiles</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Relais der Kraftstoffpumpe defect.</li> <li>2. Kraftstoffpumpe defekt.</li> <li>3. Kraftstofffilter verstopft</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln oder ausbohren. Siehe Abschnitt über den elektrischen Teil. Festziehen.</p> <p>Reinigen. Reinigen und abtrocknen. Auswechseln. Auswechseln. Eistellen.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Der Motor säuft leicht ab.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerzen verschmutzt.</li> <li>2. Signale-Generator oder Einspritzung defekt.</li> </ol>	<p>Reinigen. Auswechseln.</p>
Motor sehr laut.	<p><b>Das Geräusch scheint vom Kolben zu kommen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kolben oder Zylinder verschlissen.</li> <li>2. Verbrennungskammer verschmutzt.</li> <li>3. Kolbenbolzen oder Kolbenbolzenloch verschlissen.</li> <li>4. Kolbenringe oder Nute verschlissen.</li> </ol> <p><b>Das Geräusch scheint von der Kupplung zu kommen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nuten der Vorgelegewelle oder Trommel verschlissen.</li> <li>2. Zähne der Antriebsscheiben verschlissen.</li> <li>3. Mitnehmerscheiben und Antriebsscheiben verschlissen.</li> <li>4. Ausrücklager verschlissen oder beschädigt.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Reinigen. Auswechseln. Auswechseln.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>



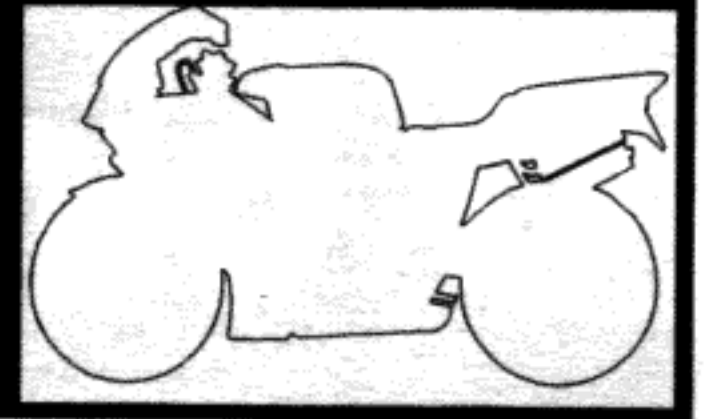
Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Motore rumoroso.	<p><b>Il rumore sembra provenire dall'albero motore</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuscinetti usati rumorosi.</li> <li>2. Cuscinetti testa di biella usurati e bruciati.</li> <li>3. Cuscinetti di banco usurati e bruciati.</li> </ol> <p><b>Il rumore sembra provenire dal cambio</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingranaggi usurati o che toccano.</li> <li>2. Scanalature molto usurate.</li> <li>3. Ingranaggi primari usurati o che toccano.</li> <li>4. Cuscinetti molto usurati.</li> </ol> <p><b>Il rumore sembra provenire dalla pompa dell'acqua</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gioco eccessivo sul cuscinetto della pompa.</li> <li>2. Tenuta meccanica usurata o danneggiata.</li> <li>3. Corpo pompa e girante toccano.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p> <p>Sostituire. Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p> <p>Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>
La frizione slitta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolazione gioco frizione non corretto o poco gioco.</li> <li>2. Molle frizione indebolite.</li> <li>3. Piatto spingidisco usurato o storto.</li> <li>4. Dischi conduttori e condotti storti.</li> </ol>	<p>Regolare. Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>
La frizione trascina.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolazione gioco frizione non corretto o troppo gioco.</li> <li>2. Solo alcune molle della frizione sono indebolite.</li> <li>3. Piatto spingidisco o dischi conduttori distorti.</li> </ol>	<p>Regolare. Sostituire. Sostituire.</p>
Il cambio non funziona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desmo del cambio rotto.</li> <li>2. Forcelle selettore cambio storte.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire.</p>
Non è possibile scalare le marce.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Molla di ritorno dell'albero del cambio rotta.</li> <li>2. I perni delle forcelle del selettore toccano o sono bloccati.</li> <li>3. Forcelle selettore del cambio storte o usurate.</li> </ol>	<p>Sostituire. Riparare o sostituire. Sostituire.</p>
La marcia salta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingranaggi albero secondario o principale usurati.</li> <li>2. Forcelle selettore del cambio storte o usurate.</li> <li>3. Molla di fermo del desmo del cambio indebolita.</li> <li>4. Nottolino forcelle del selettore usurato.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>
Minimo non regolare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Distanza elettrodi candela eccessiva.</li> <li>2. Bobina accensione difettosa.</li> </ol>	<p>Regolare o sostituire. Sostituire.</p>



Problem	Symptom and possible causes	Solution
Noisy engine.	<p><b>The noise seems to be produced by the driving shaft</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Noisy worn bearings.</li> <li>2. Bearings of the big end of the connecting rod are worn and burned.</li> <li>3. Worn and burned main bearings.</li> </ol> <p><b>The noise seems to be produced by the gear shift</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn or touching gears.</li> <li>2. Too worn splines.</li> <li>3. Worn or touching primary gears.</li> <li>4. Too worn bearings.</li> </ol> <p><b>The noise seems to be produced by the water pump</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abnormal clearance on the pump bearing.</li> <li>2. Worn or damaged mechanical seal.</li> <li>3. Pump and rotor are in touch.</li> </ol>	<p>Replace. Replace.</p> <p>Replace.</p> <p>Replace. Replace. Replace. Replace.</p> <p>Replace. Replace. Replace.</p>
The clutch slips.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper adjustment of clutch control or clearance missing.</li> <li>2. Weakened clutch springs.</li> <li>3. Worn or damaged plate pusher.</li> <li>4. Damaged driving and driven plates.</li> </ol>	<p>Adjust. Replace. Replace. Replace.</p>
The clutch skids.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper adjustment of clutch control or abnormal clearance.</li> <li>2. Only some clutch springs are weakened.</li> <li>3. Damaged plate pusher or driving plates.</li> </ol>	<p>Adjust. Replace. Replace.</p>
The gear shift doesn't work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broken gear shift drum.</li> <li>2. Damaged gear shift forks.</li> </ol>	<p>Replace. Replace.</p>
Down shifting is not possible.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broken return spring on the gear shaft.</li> <li>2. Touching or blocked fork shafts.</li> <li>3. Damaged or worn gear shift forks.</li> </ol>	<p>Replace. Repair or replace. Replace.</p>
The gear skips.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn gears of secondary or primary shaft.</li> <li>2. Damaged or worn gear shift forks.</li> <li>3. Weakened gear shift drum stop spring.</li> </ol>	<p>Replace. Replace. Replace.</p>
Poor idling.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abnormal distance of spark plug electrodes.</li> <li>2. Faulty ignition coil.</li> </ol>	<p>Repair or replace. Replace.</p>

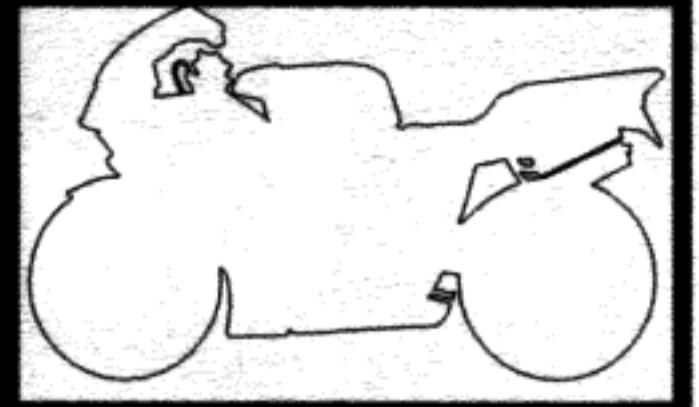


Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Motor sehr laut.	<p><b>Das Geräusch scheint von der Antriebswelle zu kommen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lager verschlissen und sehr laut.</li> <li>2. Hauptpleuellager verschlissen und durchgebrannt.</li> <li>3. Kurbelwellenlager verschlissen und durchgebrannt.</li> </ol> <p><b>Das Geräusch scheint von Gentriebe zu kommen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zahnräder verschlissen oder in Berührung.</li> <li>2. Nuten sehr verschlissen.</li> <li>3. Antriebsräder verschlissen oder in Berührung.</li> <li>4. Lager sehr verschlissen.</li> </ol> <p><b>Das Geräusch scheint von der Wasserpumpe zu kommen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zu großes Spiel am Pumpenlager.</li> <li>2. Mechanische Dichtung verschlissen oder beschädigt.</li> <li>3. Pumpengehäuse und Läufer berühren sich.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Die Kupplung rutscht durch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kupplungssteuerung nicht richtig eingestellt oder Spiel zu gering.</li> <li>2. Kupplungsfedern geschwächt.</li> <li>3. Druckteller verschlissen oder verzogen.</li> <li>4. Antriebs- und Mitnehmerscheiben verzogen.</li> </ol>	<p>Einstellen.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Die Kupplung schleift.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kupplungssteuerung nicht richtig eingestellt oder zu großes Spiel.</li> <li>2. Einige Federn der Kupplung sind geschwächt, andere nicht.</li> <li>3. Druckteller oder Antriebsscheiben verzogen.</li> </ol>	<p>Einstellen.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln.</p>
Das Getriebe funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Getriebetrommel gebrochen.</li> <li>2. Schaltgabeln verzogen.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln.</p>
Die niedrigeren Gänge lassen sich nicht einlegen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bruch der Rückzugsfeder an der Getriebewelle.</li> <li>2. Gabelwellen in Berührung oder blockiert.</li> <li>3. Schaltgabeln verzogen oder verschlissen.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Reparieren oder auswechseln. Auswechseln.</p>
Der Gang springt durch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zahnräder der Vorgelegewelle oder der Hauptwelle verschlissen.</li> <li>2. Schaltgabeln verzogen oder verschlissen.</li> <li>3. Trommelfeder geschwächt.</li> </ol>	<p>Auswechseln.</p> <p>Auswechseln. Auswechseln.</p>
Minstdrehzahl schwach.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abstand der Kerzenelektoden zu groß.</li> <li>2. Zündspule defekt.</li> </ol>	<p>Einstellen oder auswechseln. Auswechseln.</p>

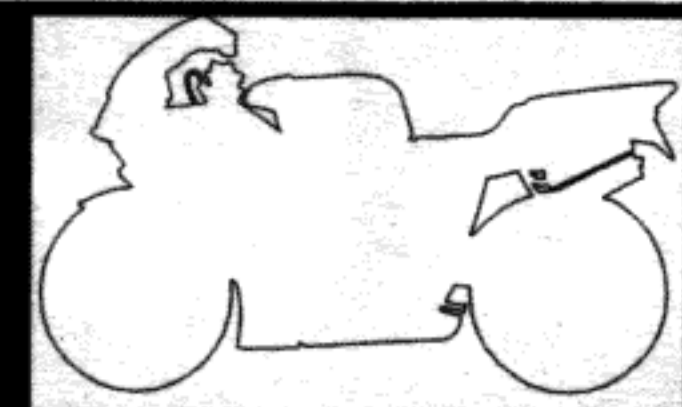


Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
<p>Rendimento scadente del motore alle alte velocità.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apertura valvola di scarico non corretta.</li> <li>2. Distanza elettrodi candela insufficiente.</li> <li>3. Elemento filtro aria intasato.</li> <li>4. Tubo di scarico rotto</li> <li>5. Materiale fono-assorbente silenziatori bruciato</li> </ol>	<p>Regolare. Regolare. Sostituire. Sostituire. Rimpiazzare materiale o sostituire.</p>
<p>Gas di scarico sporchi o pesanti.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anelli O.R. alberi motore rovinati.</li> <li>2. Fasce elastiche o cilindro usurati.</li> <li>3. Pareti cilindri intaccate o rigate.</li> </ol>	<p>Sostituire.  Sostituire. Rialesare o sostituire.</p>
<p>Al motore manca potenza.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fasce elastiche o cilindro difettosi.</li> <li>2. Candela scorretta.</li> <li>3. Elemento filtro aria intasato.</li> <li>4. Troppo olio nel motore</li> </ol>	<p>Sostituire. Pulire o sostituire. Regolare o sostituire. Scaricare l'olio in eccesso.</p>
<p>Il motore surriscalda.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Depositi carboniosi sulla corona del pistone.</li> <li>2. Olio motore insufficiente.</li> <li>3. Pompa olio difettosa o circuito olio intasato.</li> <li>4. Olio motore non corretto.</li> <li>5. Sistema di raffreddamento difettoso.</li> </ol>	<p>Pulire. Aggiungere olio. Sostituire o pulire. Cambiare. Verificare superficie del radiatore.</p>

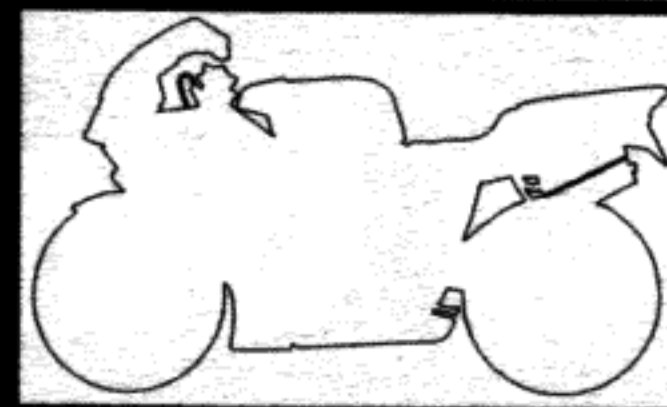




Problem	Symptom and possible causes	Solution
<p>Poor motor efficiency at high speeds.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper exhaust valve opening valve .</li> <li>2. Insufficient distance among spark plug electrodes.</li> <li>3. Obstructed air box filter.</li> <li>4. Breakage exhaust expansion.</li> <li>5. Burning absorbent material of the silencers</li> </ol>	<p>Adjust. Adjust. Replace. Replace. Replace absorbent material or silencers</p>
<p>Heavy or dirty exhaust gases.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. nbreakage crankshaft O.Ring</li> <li>2. Worn piston rings or cylinder.</li> <li>3. Dirty or scratched cylinder walls.</li> </ol>	<p>Replace. Replace. Rebore or replace.</p>
<p>The engine has not enough power.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faulty piston rings or cylinder.</li> <li>2. Dirty spark plug.</li> <li>3. Wrong spark plug.</li> <li>4. Too much oil in the engine.</li> </ol>	<p>Replace. Clean or replace. Adjust or replace. Drain the exceeding oil.</p>
<p>Engine overheating.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coking on the piston ring gear.</li> <li>2. Insufficient engine oil.</li> <li>3. Faulty oil pump or obstructed oil circuit.</li> <li>4. Improper engine oil.</li> <li>5. Faulty cooling system.</li> </ol>	<p>Clean. Add oil. Replace or clean. Replace. See radiator section.</p>



Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Schwache Leistung des Motors bei den hohen Geschwindigkeiten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Öffnen der Aslauss-Ventil nicht richtig.</li> <li>2. Abstand der Kerzenelektroden zu gering.</li> <li>3. Luftfiltereinsatz verschmutzt.</li> <li>4. Bruch Abgasungrohr.</li> <li>5. Schallschlukkendes Material der Auspufftopf verbrannt versengt.</li> </ol>	<p>Einstellen. Einstellen. Auswechseln. Auswechseln.</p> <p>Schallschlukkendes Material oder Auspufftopf auswechseln.</p>
Abgase schmutzig oder schwer.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ausgleikwelle O.Ringe defekt.</li> <li>2. Kolbenringe oder Zylinder verschlissen.</li> <li>3. Zylinderwände markiert oder gerillt.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln. Ausbohren oder auswechseln.</p>
Dem Motor fehlt Leistung.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kolbenringe oder Zylinder defekt.</li> <li>2. Zündkerze schmutzig.</li> <li>3. Zündkerze defekt.</li> <li>4. Zu viel Öl im Motor.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Reinigen oder auswechseln. Einstellen oder auswechseln. Das überschüssige Öl ablassen.</p>
Überhitzung des Motors.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kohlenablagerungen am Kolbenkranz.</li> <li>2. Motoröl ungenügend.</li> <li>3. Ölpumpe defekt oder Ölkreislauf verstopft.</li> <li>4. Motoröl nicht richtig.</li> <li>5. Kühlsystem defekt.</li> </ol>	<p>Reinigen. Öl nachfüllen. Auswechseln oder reinigen. Wechseln. Siehe abschnitt über den Kühler.</p>

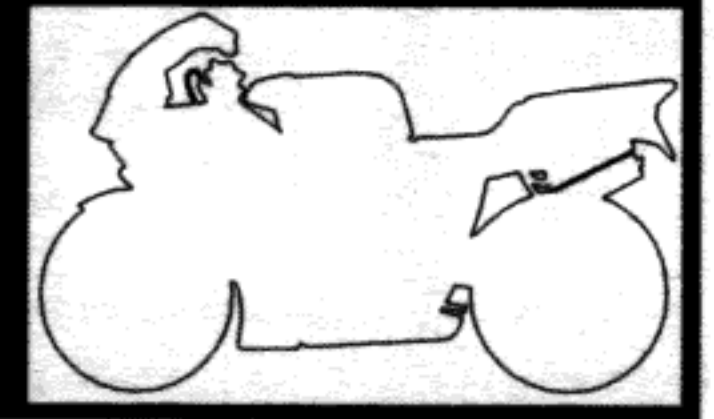


## RADIATORE

Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Il motore surriscalda	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Liquido raffreddamento insufficiente.</li> <li>2. Radiatore intasato con sporco o rifiuti.</li> <li>3. Termostato bloccato o chiuso.</li> <li>4. Ventola di raffreddamento difettosa.</li> <li>5. Interruttore termico difettoso.</li> <li>6. Passaggio acqua intasato.</li> <li>7. Aria nel circuito di raffreddamento.</li> <li>8. Pompa acqua difettosa.</li> <li>9. Liquido di raffreddamento di tipo non corretto.</li> </ol>	<p>Aggiungere liquido. Pulire. Sostituire. Riparare o sostituire. Sostituire. Pulire. Spurgare l'aria. Sostituire. Sostituire.</p>
Il motore viene raffreddato eccessivamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termostato bloccato o chiuso.</li> <li>2. Interruttore termico difettoso.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire.</p>

## CORPO FARFALLATO

Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Problemi con l'avviamento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro aria intasato.</li> <li>2. Perdite di aria dal raccordo del corpo farfallato</li> <li>3. Regolazione del potenziometro non corretta.</li> </ol>	<p>Pulire. Controllare serraggio dadi corpo farfallato / sostituire guarnizione. Regolare.</p>
Problemi al minimo o alle basse velocità.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro aria intasato.</li> <li>2. Perdite di aria dal raccordo del corpo farfallato</li> <li>3. Regolazione del potenziometro non corretta.</li> </ol>	<p>Pulire. Controllare serraggio dadi corpo farfallato / sostituire guarnizione. Regolare.</p>
Problemi alle velocità medie o alte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtro aria intasato.</li> <li>2. Perdite di aria dal raccordo del corpo farfallato</li> <li>3. Valvola a farfalla funzionante in modo non corretto.</li> <li>4. Filtro carburante intasato.</li> <li>5. Regolazione del potenziometro non corretta.</li> </ol>	<p>Pulire. Controllare e pulire. Controllare funzionamento della valvola. Controllare e pulire. Regolare.</p>

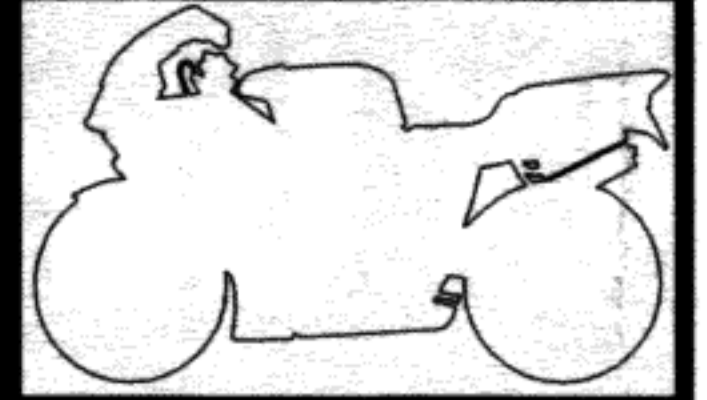


## RADIATOR

Problem	Symptom and possible causes	Solution
Engine overheating.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insufficient coolant.</li> <li>2. Radiator obstructed by deposits or waste.</li> <li>3. Inaccurate or closed thermostat.</li> <li>4. Faulty cooling fan.</li> <li>5. Faulty thermic switch.</li> <li>6. Obstructed water circulation.</li> <li>7. Air in the cooling circuit.</li> <li>8. Faulty water pump.</li> <li>9. Improper coolant.</li> </ol>	<p>Add. Clean. Replace. Repair or replace. Replace. Clean. Bleed the air. Replace. replace.</p>
Excessive engine cooling.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inaccurate or closed thermostat.</li> <li>2. Faulty thermic switch.</li> </ol>	<p>Replace. Replace.</p>

## HOUSING

Problem	Symptom and possible causes	Solution
Starting problems.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obstructed filter box.</li> <li>2. Air leakage from the joint housing.</li> <li>3. Adjustment potentiometer not correct.</li> </ol>	<p>Clean. Check that the nuts of the housing are properly tightened, adjust and replace the gasket. Adjust.</p>
Problems at idle or low speed running.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obstructed filter box.</li> <li>2. Air leakage from the joint housing.</li> <li>3. Adjustment potentiometer not correct.</li> </ol>	<p>Clean. Check that the screws of the housing are properly tightened, adjust and replace the gasket. Adjust.</p>
Problems at mean or high speeds.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obstructed air filter box.</li> <li>2. Air leakage from the joint housing.</li> <li>3. Throttle valve wrong operation.</li> <li>4. Obstructed fuel filter.</li> <li>5. Adjustment potentiometer not correct.</li> </ol>	<p>Clean. Check and clean. Check that the nuts of the housing are properly tightened, adjust and replace the gasket. Check and clean. Adjust.</p>

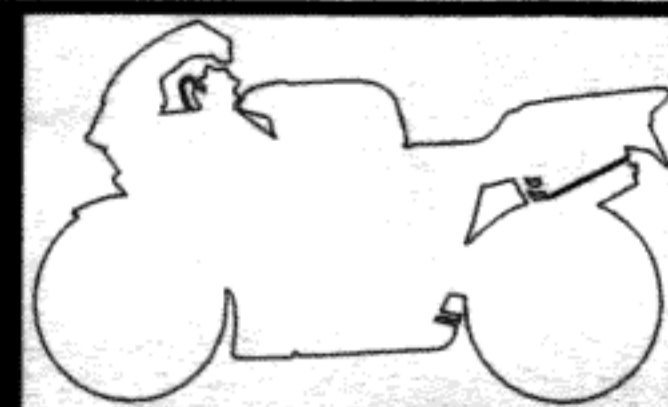


## KÜHLER

Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Überhitzung des Motors.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kühlflüssigkeit ungenügend.</li> <li>2. Kühler verstopft mit Schmutz bzw. Rückständen.</li> <li>3. Thermostat funktioniert nicht richtig.</li> <li>4. Lüfterrad defekt.</li> <li>5. Thermostalter defekt.</li> <li>6. Wasserdurchlauf verstopft.</li> <li>7. Luft im Kühlkreislauf.</li> <li>8. Wasserpumpe defekt.</li> <li>9. Kühlflüssigkeit falsch.</li> </ol>	<p>Flüssigkeit nachfüllen. Reinigen. Auswechseln. Reparieren oder auswechseln. Auswechseln. Reinigen. Entlüften. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Der Motor wird zu stark gekühlt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Thermostat funktioniert nicht richtig.</li> <li>2. Thermostalter defekt.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln.</p>

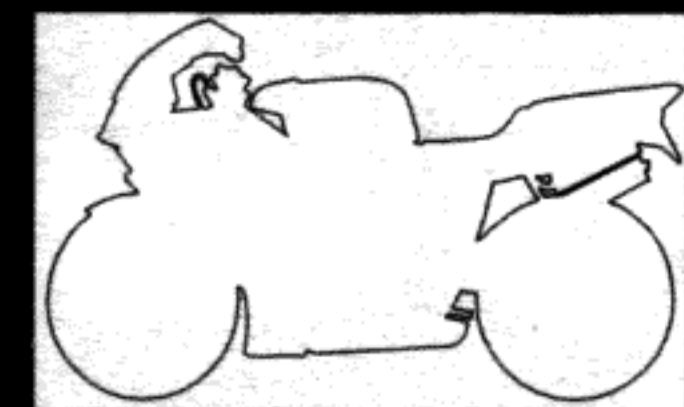
## KORPER

Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Probleme bei der Zündung.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilter verstopft .</li> <li>2. Austreten von Luft an der Korper.</li> <li>3. Regulierung der potentiometer nicht richtig.</li> </ol>	<p>Reinigen. Kontrollieren, ob der schrauben der Korper fest angezogen sind. Die Dichtung nachstellen und auswechseln. Einstellen.</p>
Probleme bei Mindestdrehzahl oder bei den niedrigen Geschwindigkeiten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilter verstopft .</li> <li>2. Austreten von Luft an der Korper.</li> <li>3. Regulierung der potentiometer nicht richtig.</li> </ol>	<p>Reinigen. Kontrollieren, ob der mutteren der Korper fest angezogen sind. Die Dichtung nachstellen und auswechseln. Einstellen.</p>
Probleme bei den mittleren oder hohen Geschwindigkeiten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftfilter verstopft .</li> <li>2. Austreten von Luft an der Korper.</li> <li>3. drosselklappe funktionert nicht richtig</li> <li>4. Kraftstofffilter verstopft.</li> <li>5. Regulierung der potentiometer nicht richtig.</li> </ol>	<p>Reinigen. Kontrollieren und reinigen. Kontrollieren, ob der Mutteren der Korper fest angezogen sind. Die Dichtung nachstellen und auswechseln. Kontrollieren und reinigen. Einstellen.</p>



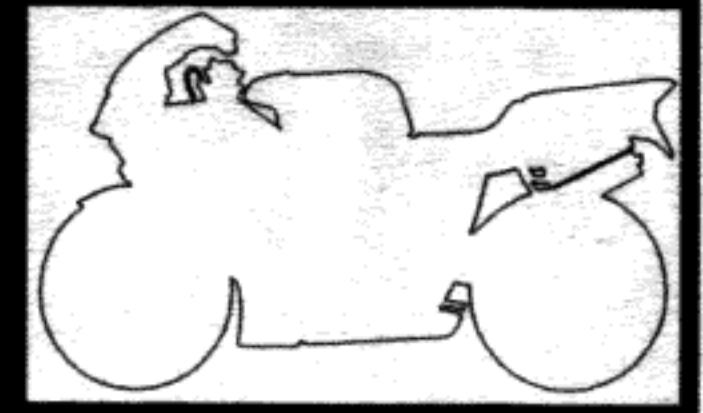
**PARTE ELETTRICA**

Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Scintilla assente o scadente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bobina accensione difettosa.</li> <li>2. Candela difettosa.</li> <li>3. Centralina iniezione / accensione difettosa.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>
La candela si sporca facilmente di carbone.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benzina scorretta.</li> <li>2. Elemento filtro aria sporco.</li> <li>3. Candela troppo fredda.</li> <li>4. Regolazione del potenziometro non corretta.</li> </ol>	<p>Cambiare. Pulire. Sostituire con una candela calda. Regolare.</p>
La candela si sporca in fretta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fasce elastiche usurate.</li> <li>2. Pistone o cilindro usurati.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire.</p>
Elettrodi candela surriscaldati o bruciati.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Candela troppo calda.</li> <li>2. Candela allentata.</li> </ol>	<p>Sostituire con una candela fredda. Serrare.</p>
Il generatore non carica.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Circuito aperto o in corto oppure collegamenti allentati.</li> <li>2. Avvolgimento generatore in corto, a massa o aperto.</li> <li>3. Regolatore/raddrizzatore in corto o rotto.</li> </ol>	<p>Riparare, sostituire o restringere. Sostituire. Sostituire.</p>
Il generatore carica ma la carica è sotto specifica.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Circuito tendente ad essere aperto o in corto oppure collegamenti allentati.</li> <li>2. Avvolgimento statore generatore a massa o aperto.</li> <li>3. Regolatore / raddrizzatore difettoso.</li> <li>4. Piastre batteria difettose.</li> </ol>	<p>Riparare o restringere.  Sostituire. Sostituire. Sostituire la batteria.</p>
Il generatore sovraccarica.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cortocircuito interno della batteria.</li> <li>2. Resistenza del regolatore/raddrizzatore danneggiata o difettosa.</li> <li>3. Massa regolatore/raddrizzatore scadente.</li> </ol>	<p>Sostituire la batteria. Sostituire.  Pulire e stringere il collegamento a massa.</p>
Carica instabile.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isolazione filo rovinata dalle vibrazioni, che permette un cortocircuito intermittente.</li> <li>2. Cortocircuito interno del generatore.</li> <li>3. Regolatore/raddrizzatore difettoso.</li> </ol>	<p>Riparare o sostituire.  Sostituire. Sostituire.</p>
Pulsante avviamento non funzionante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batteria scarica.</li> <li>2. Contatti interruttore difettosi.</li> <li>3. Rélé avviamento/interruttore di collegamento difettosi.</li> </ol>	<p>Riparare o sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>



## ELECTRIC SYSTEM

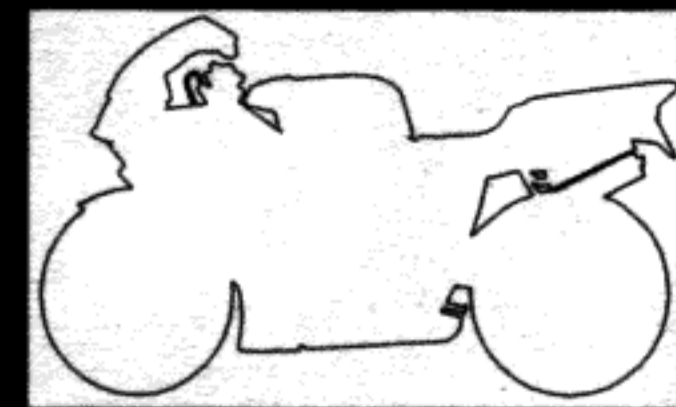
Problem	Symptom and possible causes	Solution
Missing or poor spark.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faulty ignition coil.</li> <li>2. Faulty spark plug.</li> <li>3. Faulty control unit.</li> </ol>	<p>Replace. Replace. Replace.</p>
The spark plugs are soiled with coal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper fuel.</li> <li>2. Dirty air cleaner cartridge.</li> <li>3. Too cold spark plug.</li> <li>4. Adjustment potentiometer not correct.</li> </ol>	<p>Replace. Clean. Replace with a hot spark plug. Adjust.</p>
The spark plug gets immediately dirty.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Worn piston rings.</li> <li>2. Worn piston or cylinder.</li> </ol>	<p>Replace. Replace.</p>
Overheated or burned spark plug electrodes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Too hot spark plug.</li> <li>2. Loosened spark plug.</li> </ol>	<p>Replace with a cold spark. Tighten.</p>
The generator doesn't charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Open circuit or shortcircuited or loosened connections.</li> <li>2. Shortcircuited, grounded or open generator winding.</li> <li>3. Shortcircuited or broken regulator/rectifier.</li> </ol>	<p>Repair, replace or tighten. Replace. Replace.</p>
The generator charges but the charge is not as required.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Circuit probably open or shortcircuited or loosened connections.</li> <li>2. Grounded or open generator stator winding.</li> <li>3. Faulty regulator/rectifier.</li> <li>4. Faulty battery plates.</li> </ol>	<p>Repair or tighten.  Replace. Replace. Replace the battery.</p>
Generator overload.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shortcircuit inside the battery.</li> <li>2. Damaged or faulty regulator/rectifier resistance.</li> <li>3. Poor regulator/rectifier ground.</li> </ol>	<p>Replace the battery. Replace. Clean and tighten the ground connection.</p>
Unstable charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wire insulation damaged by vibrations, causing an intermittent shortcircuit.</li> <li>2. Shortcircuit inside the generator.</li> <li>3. Faulty regulator/rectifier.</li> </ol>	<p>Repair or replace.  Replace. Replace.</p>
The starting push-button doesn't work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery down.</li> <li>2. Faulty switch contacts.</li> <li>3. Faulty starting relay/connection switch.</li> </ol>	<p>Repair or replace. Replace. Replace.</p>



## ELEKTRISCHER TEIL

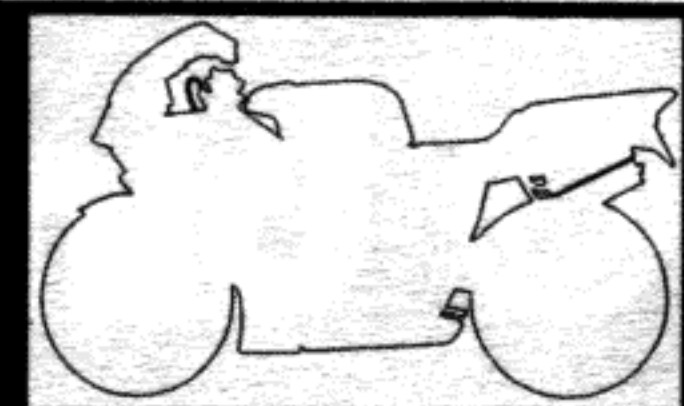
Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Funke nicht vorhanden oder zu schwach.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündspule defekt.</li> <li>2. Zündkerze defekt.</li> <li>3. Einspritzung defekt.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Die Zündkerze verschmutzt sich leicht mit Kohle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benzin falsch.</li> <li>2. Luftfiltereinsatz verschmutzt.</li> <li>3. Zündkerze zu kalt.</li> <li>4. Regulierung der potentiometer nicht richtig.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Reinigen. Mit einer warmen Kerze auswechseln. Einstellen.</p>
Die Zündkerze verschmutzt rasch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kolbenringe verschlissen.</li> <li>2. Kolben oder Zylinder verschlissen.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln.</p>
Zünder Elektroden überhitzt oder durchgebrannt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zündkerze zu heiß.</li> <li>2. Zündkerze locker.</li> </ol>	<p>Mit einer kalten Zündkerze auswechseln. Festziehen.</p>
Der Generator lädt nicht auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kreislauf offen oder Kurzschluß oder Verbindungen locker.</li> <li>2. Kurzschluß an Ständerwicklung oder Wicklung an Masse oder offen.</li> <li>3. Kurzschluß oder Bruch des Reglers/Gleichrichters.</li> </ol>	<p>Reparieren, auswechseln oder festziehen. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Der Generator lädt auf, jedoch unter dem geforderten Wert.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kreislauf offen oder Kurzschluß oder Verbindungen locker.</li> <li>2. Ständerwicklung an Masse oder offen.</li> <li>3. Regler/Gleichrichter defekt.</li> <li>4. Batterieplatten defekt.</li> </ol>	<p>Reparieren oder festziehen. Auswechseln. Auswechseln. Die Batterie auswechseln.</p>
Der Generator lädt zu stark auf.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kurzschluß in der Batterie.</li> <li>2. Widerstand des Reglers/Gleichrichters beschädigt oder defekt.</li> <li>3. Masse des Reglers/Gleichrichters zu gering.</li> </ol>	<p>Die Batterie auswechseln. Auswechseln.  Reinigen und die Masseverbindung festziehen.</p>
Unstabile Ladung.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drahtisolerung durch Vibrationen beschädigt; dadurch zeitweise kurzschluß.</li> <li>2. Kurzschluß im Generator.</li> <li>3. Regler/Gleichrichter defekt.</li> </ol>	<p>Reparieren oder auswechseln.  Auswechseln. Auswechseln.</p>
Anlaßknopf funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batterie entladen.</li> <li>2. Schalterkontakte defekt.</li> <li>3. Anlasserrelais/Anschlußschalter defekt.</li> </ol>	<p>Reparieren oder auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>





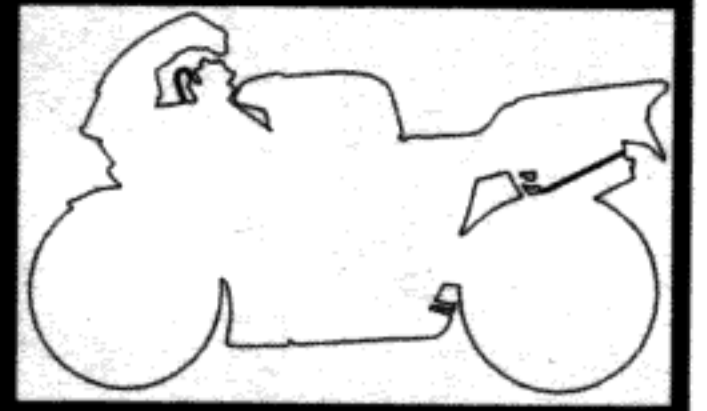
## BATTERIA

Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Solfatazione, sostanza bianca acida o punti sulla superficie delle piastre delle celle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contenitore batteria crepata.</li> <li>2. Batteria lasciata scarica per lungo tempo.</li> </ol>	<p>Sostituire la batteria. Sostituire la batteria.</p>
La batteria si scarica velocemente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il metodo di carica non è corretto.</li> <li>2. Le piastre hanno perso molto del loro materiale attivo a causa di sovraccarichi.</li> <li>3. Cortocircuito della batteria.</li> <li>4. Voltaggio batteria troppo basso.</li> <li>5. Batteria troppo vecchia.</li> </ol>	<p>Controllare il generatore, il regolatore/raddrizzatore ed i collegamenti del circuito ed eseguire quando necessario per ottenere l'operazione di carica specificata. Sostituire la batteria e ripristinare la funzionalità del sistema di carica. Sostituire la batteria. Ricaricare completamente la batteria. Sostituire la batteria.</p>
"Solfatazione" della batteria.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carica troppo bassa o troppo alta. (Quando non utilizzate la batteria devono essere ricaricate almeno una volta al mese per evitare solfatazione).</li> <li>2. Batteria lasciata inutilizzata troppo a lungo in un clima freddo.</li> </ol>	<p>Sostituire la batteria.  Sostituire la batteria se vi fosse molta solfatazione.</p>



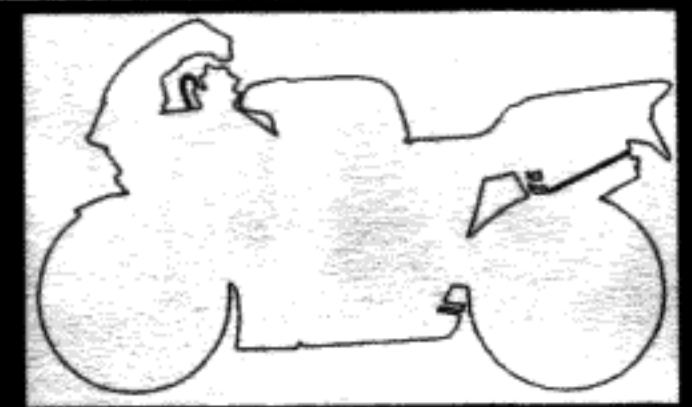
## BATTERY

Problem	Symptom and possible causes	Solution
Sulphation, white acid deposit or spots on cell plates.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cracked battery box.</li> <li>2. Battery down for a long period.</li> </ol>	<p>Replace the battery. Replace the battery.</p>
Battery runs down quickly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improper charging method.</li> <li>2. The plates lost much of their active material due to overloads.</li> <li>3. Battery shortcircuit.</li> <li>4. Too low battery voltage.</li> <li>5. Too old battery.</li> </ol>	<p>Check generator, regulator/rectifier and circuit connections and proceed.</p> <p>Replace the battery and reset the charge system function.</p> <p>Replace the battery.</p> <p>Completely recharge the battery.</p> <p>Replace the battery.</p>
Battery "sulphation".	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Too low or too high charge. (When not in use, batteries should be charged at least once a month, so as to avoid sulphation).</li> <li>2. Battery not used for a long time in a cold climate.</li> </ol>	<p>Replace the battery.</p> <p>If too much sulphation is present, replace the battery.</p>



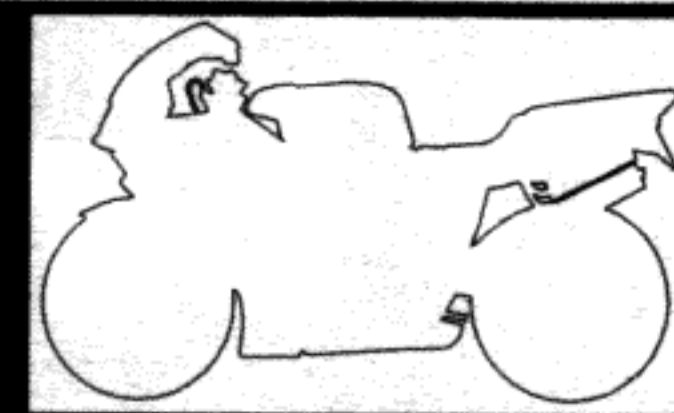
## BATTERIE

Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Sulfatation, weiße Säuresubstanz oder Punkte an der Oberfläche der Zellenplatten.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Risse am Batteriegehäuse.</li> <li>2. Batterie wurde zu lange ungeladen gelassen.</li> </ol>	<p>Die Batterie auswechseln. Die Batterie auswechseln.</p>
Die Batterie entlädt sich schnell.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Vorgangsweise für das Aufladen ist nicht richtig.</li> <li>2. Die Platten haben aufgrund von Überlastungen viel Speicherstoff verloren.</li> <li>3. Kurzschluß in der Batterie.</li> <li>4. Batteriespannung zu niedrig.</li> <li>5. Batterie zu alt.</li> </ol>	<p>Den Generator, den Regler/Gleichrichter sowie die Anschlüsse des Kreislaufes kontrollieren. Die Batterie nach der angegebenen Vorgangsweise aufladen. Die Batterie auswechseln und das Ladesystem wieder herstellen. Die Batterie auswechseln. Die Batterie vollständig aufladen. Die Batterie auswechseln.</p>
Sulfatation der Batterie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ladung zu niedrig oder zu hoch. (Wenn die Batterie nicht benutzt wird, muß sie zumindest einmal im Monat aufgeladen werden, um Sulfatation zu vermeiden).</li> <li>2. Die Batterie wurde zu lange bei kalten Temperaturen unbenutzt gelassen.</li> </ol>	<p>Die Batterie auswechseln.</p> <p>Die Batterie auswechseln, falls die Sulfatation sehr groß ist.</p>



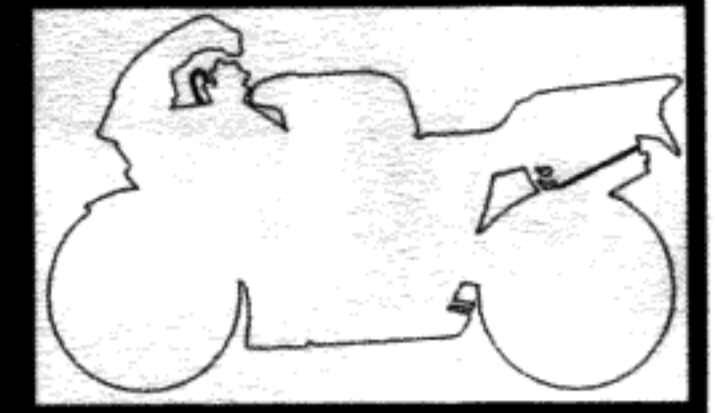
**PARTE CICLISTICA**

Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Sterzo duro.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuscinetto canotto sterzo rotto.</li> <li>2. Canotto sterzo storto.</li> <li>3. Pressione pneumatici insufficiente.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire. Ripristinare.</p>
Manubrio ondeggiante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mancanza di equilibrio tra le canne sinistra e destra della forcella.</li> <li>2. Stelo forcella storto.</li> <li>3. Perno ruota anteriore storto o pneumatico rovinato.</li> </ol>	<p>Sostituire.  Riparare o sostituire. Sostituire.</p>
Ruota anteriore ondeggiante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cerchione storto.</li> <li>2. Cuscinetti ruota anteriore usurati.</li> <li>3. Pneumatico difettoso o scorretto.</li> <li>4. Perno ruota allentato.</li> <li>5. Olio forcella non corretto.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire. Sostituire. Serrare. Ripristinare.</p>
Sospensioni anteriori troppo morbide.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Molla indebolita.</li> <li>2. Olio forcella insufficiente.</li> </ol>	<p>Sostituire. Riempire.</p>
Sospensioni anteriori troppo rigide.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viscosità olio forcella eccessiva.</li> <li>2. Olio forcella eccessivo.</li> </ol>	<p>Sostituire. Scaricare l'olio in eccesso.</p>
Sospensioni anteriori rumorose.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Olio forcella insufficiente.</li> <li>2. Dadi sospensione allentati.</li> </ol>	<p>Riempire. Serrare.</p>
Ruota posteriore ondeggiante.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cerchione storto.</li> <li>2. Cuscinetti ruota posteriore o cuscinetti forcellone usurati.</li> <li>3. Pneumatico difettoso o di tipo non corretto.</li> <li>4. Cuscinetti forcellone e bilancere usurati.</li> <li>5. Dadi o viti della sospensione posteriore allentati.</li> </ol>	<p>Sostituire. Sostituire. Sostituire. Sostituire. Serrare.</p>
Sospensione posteriore troppo morbida.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolazione sospensione posteriore impostata in modo errata.</li> <li>2. Perdite di olio dall'ammortizzatore.</li> <li>3. Perdite di gas dall'ammortizzatore.</li> </ol>	<p>Regolare.  Sostituire. Sostituire.</p>
Sospensione posteriore troppo rigida.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regolazione sospensione posteriore impostata in modo errata.</li> <li>2. Stelo ammortizzatore piegato.</li> <li>3. Forcellone piegato.</li> <li>4. Cuscinetti forcellone e bilancere usurati.</li> </ol>	<p>Regolare.  Sostituire. Sostituire. Sostituire.</p>
Sospensioni posteriori rumorose.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Viti o dadi della sospensione posteriore allentati.</li> <li>2. Cuscinetti forcellone e bilancere usurati.</li> </ol>	<p>Serrare. Sostituire.</p>



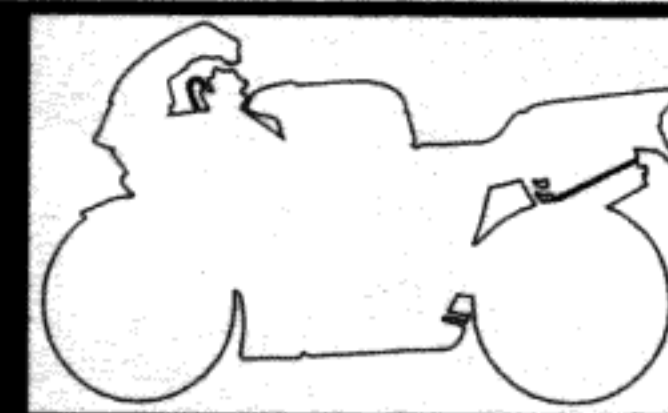
### CYCLE SECTION

Problem	Symptom and possible causes	Solution
Hard steering.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Broken steering sleeve bearing.</li> <li>2. Damaged steering sleeve.</li> <li>3. Insufficient tires pressure.</li> </ol>	Replace. Replace. Adjust.
Floating handlebar.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No balance between fork R.H. and L.H. tubes</li> <li>2. Damaged fork.</li> <li>3. Damaged front axle or tire.</li> </ol>	Replace. Repair or replace. Replace.
Floating front wheel.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Damaged rim.</li> <li>2. Worn front wheel bearings.</li> <li>3. Damaged or improper tire.</li> <li>4. Loosened axle.</li> <li>5. Improper fork oil.</li> </ol>	Replace. Replace. Replace. Tighten. Adjust.
Front suspensions too soft.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Weakened spring.</li> <li>2. Insufficient fork oil.</li> </ol>	Replace. Fill up.
Front suspensions too hard.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Excessive fork oil viscosity.</li> <li>2. Excessive fork oil.</li> </ol>	Replace. Drain the exceeding oil.
Noisy front suspensions.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insufficient fork oil.</li> <li>2. Loosened suspension nuts.</li> </ol>	Fill up. Tighten.
Floating rear wheel.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Damaged rim.</li> <li>2. Worn rear wheel or fork bearings.</li> <li>3. Faulty or improper tire.</li> <li>4. Worn fork bearings and damping unit.</li> <li>5. Loosened rear suspension nuts or bolts.</li> </ol>	Replace. Replace. Replace. Replace. Tighten.
Rear suspension too soft.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rear suspension register improperly set.</li> <li>2. Oil leakage on the damper.</li> <li>3. Gas leakage on the damper.</li> </ol>	Adjust. Replace. Replace.
Rear suspensions too hard.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rear suspension register improperly set.</li> <li>2. Bent damper shaft.</li> <li>3. Bent fork.</li> <li>4. Worn fork bearings and damping unit.</li> </ol>	Adjust. Replace. Replace. Replace.
Noisy rear suspensions.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loosened rear suspension bolts or nuts.</li> <li>2. Worn fork bearings and damping unit.</li> </ol>	Tighten. Replace.



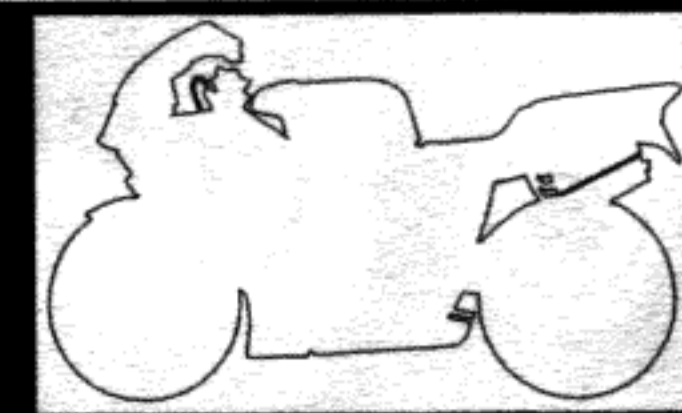
## FAHRWERK

Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Lenkung geht schwer.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lenkrohlager gebrochen.</li> <li>2. Lenkrohr verzogen.</li> <li>3. Reifendruck zu gering.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln. Einstellen.</p>
Lenkstange schwingt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fehlendes Gleichgewicht zwischen rechtem und linkem Gabelrohr.</li> <li>2. Gabel verzogen.</li> <li>3. Vorderachse verzogen oder Reifen beschädigt.</li> </ol>	<p>Auswechseln.  Reparieren oder auswechseln. Auswechseln.</p>
Vorderrad schwingt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Felge verzogen.</li> <li>2. Vorderradlager verschlissen.</li> <li>3. Reifen defekt oder falsch.</li> <li>4. Achse locker.</li> <li>5. Gabelöl falsch.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln. Festziehen. Einstellen.</p>
Vordere Aufhängung zu weich.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feder geschwächt.</li> <li>2. Gabelöl ungenügend.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Nachfüllen.</p>
Vordere Aufhängung zu starr.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gabelölviskosität zu groß.</li> <li>2. Gabelöl zu viel.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Das überschüssige Öl ablassen.</p>
Vordere Aufhängung geräuschvoll.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gabelöl zu wenig.</li> <li>2. Muttern der Aufhängung locker.</li> </ol>	<p>Nachfüllen. Festziehen.</p>
Hinterrad schwingt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Felge verzogen.</li> <li>2. Hinterradlager oder Gabellager verschlissen.</li> <li>3. Reifen defekt oder falsch.</li> <li>4. Gabellager oder Stoßdämpfer verschlissen.</li> <li>5. Muttern oder Schraubenmutter der hinteren Aufhängung locker.</li> </ol>	<p>Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln. Festziehen.</p>
Hintere Aufhängung zu weich.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hintere Aufhängung nicht richtig eingestellt.</li> <li>2. Austreten von Öl am Stoßdämpfer.</li> <li>3. Austreten von Gas am Stoßdämpfer.</li> </ol>	<p>Einstellen. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Hintere Aufhängung zu starr.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hintere Aufhängung nicht richtig eingestellt.</li> <li>2. Stoßdämpferwelle verbogen.</li> <li>3. Gabel verbogen.</li> <li>4. Gabellager und Stoßdämpfer verschlissen.</li> </ol>	<p>Einstellen. Auswechseln. Auswechseln. Auswechseln.</p>
Hintere Aufhängung geräuschvoll.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schraubenmutter oder Schrauben der hinteren Aufhängung locker.</li> <li>2. Gabellager oder Stoßdämpfer verschlissen.</li> </ol>	<p>Festziehen.  Auswechseln.</p>



## FRENI

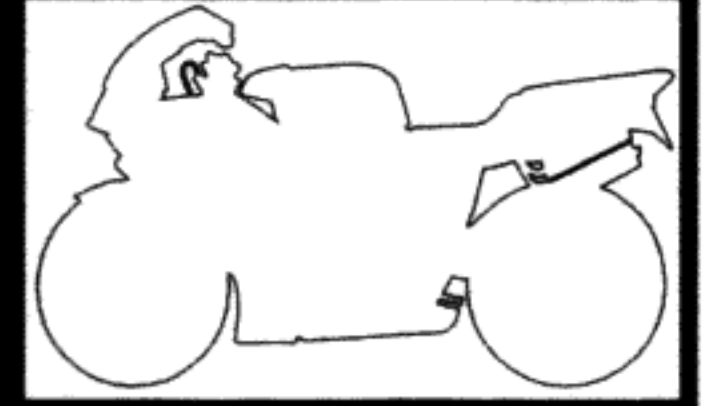
Problema	Sintomo e cause probabili	Rimedio
Frenata scadente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Perdite di liquido freni dal sistema.</li> <li>2. Pastiglie usurate.</li> <li>3. Superficie pastiglie unta.</li> <li>4. Disco usurato.</li> <li>5. Aria nel sistema idraulico.</li> </ol>	<p>Riparare o sostituire. Sostituire. Pulire disco e pastiglie. Sostituire. Spurgare l'aria.</p>
Freni rumorosi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adesioni carboniose sulla superficie delle pastiglie.</li> <li>2. Pastiglia posizionata non correttamente.</li> <li>3. Cuscinetti ruota danneggiati.</li> <li>4. Perno ruota anteriore o posteriore allentato.</li> <li>5. Pastiglie usurate.</li> <li>6. Materiali estranei nel liquido dei freni.</li> <li>7. Apertura di ritorno del cilindro maestro intasata.</li> </ol>	<p>Riparare la superficie con carta abrasiva. Modificare il montaggio della pastiglia. Sostituire. Stringere alla coppia specificata. Sostituire. Sostituire il liquido dei freni. Smontare e pulire il cilindro maestro.</p>
Corsa leva freno eccessiva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aria nel sistema idraulico.</li> <li>2. Liquido freni insufficiente.</li> <li>3. Tipo liquido freni non corretto.</li> </ol>	<p>Spurgare l'aria. Riempire fino al livello corretto. Spurgare l'aria. Sostituire con liquido di tipo corretto.</p>
Perdite di liquido dei freni.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordi olio non stretti a sufficienza.</li> <li>2. Tubo olio crepato.</li> <li>3. Pistone e/o cilindri usurati.</li> </ol>	<p>Stringere alla coppia specificata. Sostituire. Sostituire il pistone o pinza.</p>



## BRAKES

Problem	Symptom and possible causes	Solution
Poor braking.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Brake fluid leakage from the system.</li> <li>2. Worn pads.</li> <li>3. Greasy pad surfaces.</li> <li>4. Worn brake disc.</li> <li>5. Air in the hydraulic system.</li> </ol>	<p>Repair or replace. Replace. Clean disc and pads. Replace. Bleed the air.</p>
Noisy brakes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cokings on pad surfaces.</li> <li>2. Tilted pad.</li> <li>3. Damaged wheel bearings.</li> <li>4. Loosened front or rear wheel axle.</li> <li>5. Worn brake pads.</li> <li>6. Foreign matter in brake fluid.</li> <li>7. Obstructed master cylinder return opening.</li> </ol>	<p>Clean the surface with abrasive paper. Change the pad fitting. Replace. Tighten up to the required torque. Replace. Replace the brake fluid. Disassemble and clean the master cylinder.</p>
Abnormal brake lever stroke.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air in the hydraulic system.</li> <li>2. Insufficient brake fluid.</li> <li>3. Improper brake fluid.</li> </ol>	<p>Bleed the air. Fill up till the required level. Bleed the air. Replace with proper fluid type.</p>
Fluid leaking out of.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oil unit not correctly tightened brakes.</li> <li>2. Cracked oil pipe.</li> <li>3. Worn piston and/or cylinder.</li> </ol>	<p>Tighten up to the required torque. Replace. Replace the piston or caliper.</p>





## BREMSEN

Problem	Symptom und mögliche Ursachen	Behebung
Bremse schwach.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verlust von Bremsflüssigkeit aus dem System.</li> <li>2. Bremsbeläge verschlissen.</li> <li>3. Oberfläche der Bremsbeläge fett.</li> <li>4. Scheibe verschlissen.</li> <li>5. Luft im Hydrauliksystem.</li> </ol>	<p>Reparieren oder austauschen. Austauschen. Scheibe und Bremsbeläge reinigen. Austauschen. Entlüften.</p>
Bremsen geräuschvoll.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kohlenablagerungen an den Oberflächen der Bremsbeläge.</li> <li>2. Bremsbelag schräg.</li> <li>3. Radlager beschädigt.</li> <li>4. Vorderrad- oder Hinterradachse locker.</li> <li>5. Bremsbeläge verschlissen.</li> <li>6. Fremdkörper in der Bremsflüssigkeit.</li> <li>7. Rücklauföffnung des Hauptzylinders verstopft.</li> </ol>	<p>Die Oberfläche mit Schmirgelpapier abreiben. Den Bremsbelag richtig montieren. Austauschen. Mit dem angegebenen Anzugsmoment festziehen. Austauschen. Die Bremsflüssigkeit austauschen. Den Hauptzylinder ausbauen und reinigen.</p>
Bremshebelhub zu lang.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luft im Hydrauliksystem.</li> <li>2. Bremsflüssigkeit zu wenig.</li> <li>3. Bremsflüssigkeitstyp nicht richtig.</li> </ol>	<p>Entlüften. Bis zum angegebenen Füllstand auffüllen. Entlüften. Mit einem richtigen Flüssigkeitstyp austauschen.</p>
Verlust von Bremsflüssigkeit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kupplungen nicht genügend festgezogen.</li> <li>2. Risse an der Leitung.</li> <li>3. Kolben bzw. Wanne verschlissen.</li> </ol>	<p>Mit dem angegebenen Anzugsmoment festziehen. Austauschen. Den Kolben bzw. die Wanne austauschen.</p>